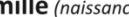


Modèle CCYC : ©DNE
Nom de famille (naissance) :
(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)
Prénom(s) :
N° candidat : **N° d'inscription :**
 (Les numéros figurent sur la convocation.)
Né(e) le : / /


Évaluation

CLASSE : Première

VOIE : ☐ Générale ☐ Technologique ☒ Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : créole guadeloupéen

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA **B1-B2** LVB **A2-B1**

Axes de programme : Axe 8 « Territoire et mémoire »

CALCULATRICE AUTORISÉE : ☐ Oui ☒ Non

DICTIONNAIRE AUTORISÉ : ☐ Oui ☒ Non

- ☐ Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.
- ☐ Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.
- ☐ Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

Nombre total de pages : 6

Baccalauréat général et technologique

Créole guadeloupéen

Classe de première

**Compréhension de l'écrit et expression écrite
(3^e trimestre)**

<u>Niveau visé</u> LVB : A2-B1	<u>Durée de l'épreuve</u> 1 h 30	<u>Barème</u> 20 points CE : 10 points EE : 10 points
---	---	--

L'ensemble du sujet porte sur l'**axe 8** du programme « **Territoire et mémoire** ».

Il s'organise en deux parties :

1- Compréhension de l'écrit

2- Expression écrite

Document 1: On nonmé Vélo

Dèpi kèktan, nou té kon on pati Gwadeloupéyen é onlo dèt moun, nou té boulvèsé pa on biten ki pasé adan kilti an nou. É jous aprézan, ven lanné apré, nou toujou pa ka konprann kijan onsèl ti bout nonm fè pou pran tousa plas an larèl a kilti Gwadeloup. Sé konsa nou nou désidé ay chèché sav. Wouchach¹-lasa oblijé-nou travèsé onlo komin a péyi-la é prensipalman vil Lapwent, adan on sèktè alantou a Plas Laviktwa, mawché Lapwent é Fon Laugier. Sé la nou koumansé konprann kijan Vélo ba kilti gwoka tout sans a-y. [...]

Dapré nou, onsèl biten nonm-la toujou mandé sé lésé-y jwé tanbou a-y... Paskè lèsplikasyon a-y si lavi té ka pasé pa tanbou, paskè langaj a-y sé té tanbou, paskè sé tanbou ki té ka pòté-y, sé tanbou té ka réponn ba-y, tanbou wouvè chimen ba-y, tanbou fè-y vwayajé, jwenn èvè lajénès, tanbou fè-y viv ti vi a-y... Menmsi, pou yonndé moun tanbou mété-y an dalo, jòdijou, ven lanné apré, a pa sa pou nou woutyenn. Nou chwazi maké pou dèmen istwa a on nonm ki sèvi gwoka...Ki sòti-y adan lakou, mennné-y si boulva; pran-yanba mawché mété-y si dis. [...]

Mwen Gwoka, Hommage à Marcel Lollia « On nonmé Vélo », Kilti Gwadeloup Ka tradisyon, édition spéciale, p.4

¹ Wouchach : recherche

Document 2 : Napoléyon MAGLOIRE, chanté a léwòz ka palé asi Vélo

An lévé Lapwent. Papa Vélo té ka travay Darbousyé ansanm avè mwen. A pa té on boug ho, ho men i té gwo é i té kannyé². I té ka travay si ké-la osi. [...] An vwè Vélo, toupiti. Sé té timoun ki té anmèwdan. [...] Papa-y té ka jwé akòwdéyon lakou d'Orgement. An pa sav lévé a Vélo, an pa sav si i lévé an gwoka. [...]

- 5 Mwen papa'mwen té ka konnyé tanbou. Kouzen Méda té ka konnyé tanbou. [...] Nou pa té lwen Magaya³, alò nou té ka volé tan, é pannan fanmi an nou té ka chèché-nou, nou té la ka gadé moun ka konnyé ka.
Lè an vin té bizwen jwé tanbou èvè Òktavyen, i défann-mwen jwé tanbou. I di-mwen sé chanté pou mwen chanté. Alò, sé bann a Éjenn, Artèm, kouzen Méda, lé Martial ki
10 té ka konnyé. [...]
Gozyé té plen tanbouyé. Moun Lapwent té ka monté an kannaval Magaya. Mas a yo èvè yo.[...] Sa menné toutmoun monté Magaya ka konnyé tanbou. Yo té ka vin apyé davwa pa té ni zafè a vwati kon alè.
Lapwent sé té biten a bòdé. Sé la bòdé mété atè, on koté yo kriyé Raspay. Sé la
15 Vélo té ka jwé la é té ka bwè wonm a-y. Yo touvé-yo enmé Vélo sé davwa i té ka konnyé ka, i té ka fè toutmoun Lapwent dansé. Alò, tout sé moun-la té ka sòti lakou d'Orgement, lari Nozyè, lari Vatab, yo té ka vin kouté Vélo ka konnyé tanbou, adan vout-la. [...]
Vélo té ka jwé tanbou a-y byen toubòlman. Sé-y ki pòté mòd a tanbou doubout. I té
20 ka fè tanbou-la maché. I té ka sizé atè-la, i té ka konnyé tanbou-la é i té ka maché èvè tanbou-la an dé janm a-y. Mé Òktavyen Vilus toujou té pli fò ki tout sé moun-lasa. Sé avè-y, an té ka chanté oséryé. Sé té léwòz. Vélo té plis an bigin, kalagya. [...]
Vélo avè Artèm pasé toupatou ansanm. An vwè-yo pòté tanbou asi tèt a yo, sòti
25 Gozyé, janbé ravin, monté é désann mòn pou yo té ay jwé tanbou. Sonjé pòtékiò ni vwati konsa é nou té moun ka maché byen. Moun té ka fè kriyé-yo. E, yo té ka mandé-mwen vin èvè yo. Nou ay jwé jous Gwokap, Kannal. [...] Nou ay jwé Senfanswa osi, Lakaravèl... An pa té kay jwé toupatou kon bann a Vélo té ka enn pran tanbou an chimen. Mé nou byen jwé ansanm. Nou ay pasi kité Bòsredon,
30 Zabim. Nou fè dé kannaval èvè man Adeline. [...]
An vwè Vélo anba mawché. I té ka chayé machandiz ba moun, i té ka kayé pwason osi é yo té ka bay lajan. Sèlbiten an vin pa dakò èvè-y, lè i mété-y ka dòmi anba laplas. An touvé i pa té moun an mwen ankò. Pawkont, lè i té ka vin jwé Gozyé, yo té ka bay lenj, i té ka abiyé, an moman-lasa, nou té ka jwé évè-y. Sé té moun Gozyé,
35 Pòblan⁴, kon tout fanmi Lollia⁵.

² Kannyé : courbé

³ Magaya : Mare Gaillard, section du Gosier

⁴ Pòblan : Port Blanc, section du Gosier

⁵ Lollia, nom de Famille de Vélo, de son vrai nom Marcel Lollia.

É lé sanmdi a lafèt, fò-y té kriyé-mwen pou té bèlté fèt-la. Mwen, Vélo, Artèm, Éjenn sé nou té ka gaté⁶ fèt-la. Men dèpi, yo té di i té pran labitid ka dòmi anba laplas, lè an té ka vwè-yo, li é Artèm ka konnyé obò chimen, asi twotwa, an té ka mawon-yo. [...]

On nonmé Vélo, Mwen Gwoka, Hommage à Marcel Lollia « On nonmé Vélo », Kilti Gwadeloup Ka tradisyon, edition spéciale, p. 14-15

⁶ Gaté : Choyer, embellir

1- Compréhension de l'écrit (10 points)

Maké sa ou konprann parapòt a sa ou li adan sé dokiman-la. Daprè-w, poukirézon yo lyanné sé dokiman-lasa?

2- Expression écrite (10 points)

Chwazi yonn adan sé dé sijé-lasa pou fè. Maké tout lidé a-w an kréyòl.

Sujet A

Ou té on gran tanbouyé. Rakonté poukirézon tanbou-la té ka fè kè a-w bat konsa é poukirézon ou té enmé jwé an lari.

Maké on tèks ka fè omwens 12 lin.

Sujet B

Imajiné ou sé prezidan a on mouvman kiltirèl, èspliké poukirézon sa fondal moun gloriyé tout dansè, chantè é tanbouyé Gwadeloup.

Maké on tèks ka fè omwens 12 lin